

1 MÕISTED

1.1 Kui kontekst ei nõua teisiti, on kõikidel terminitel käesolevates tingimustes järgmine tähendus:

- andmeedastaja** – pool, kes avaldab või teeb andmesajale kättesaadavaks konfidentsiaalse teabe;
- andmesaaja** – pool, kes saab konfidentsiaalset teavet;
- DDP-tarne** – tarnitud ja toll tasutud (*Delivered Duty Paid*) vastavalt Incoterms 2020. aasta tarnetingimustele;
- esindajad** – poole sidusettevõtja või mis tahes ametnik, direktor, töötaja, konsultant, agent või alltöövõtja või muu osapool, kes tegutseb poole või tema sidusettevõtja nimel;
- garantiiperiood** – a) toodete või asendustoodete puhul kolmkümmend (30) kuud alates üleandmise kuupäevast või 24 (kaksikümmend neli) kuud alates nende esmakordse kasutuselevõtu kuupäevast, olenevalt sellest, kumb aeg on lühem, või b) remonditud toodete puhul 24 (kaksikümmend neli) kuud alates remondi kuupäevast;
- grupp** – asjaomane pool ja tema sidusettevõtjad;
- hinnad** – asjaomases ostutellimuses kindlaks määratud toodete ja/või teenuste hinnad;
- intellektuaalomandi õigused** – patendite (sealhulgas kõik patenditaotlused või menetluses olevad patendid), kaubamärkide, teenusemärkide, kauba- ja ärinimedega seotud mis tahes õigused, omandiõigused ja osalused, õigused disainilahendustele ja kasulikele mudelitele, autoriõigused, andmebaasiõigused, ärtsaladused (vastavalt direktiivile (EL) 2016/943, sealhulgas oskusteave) ja muud samased õigused kas registreerituna või mitteregistreerituna, sealhulgas kõik selliste õiguste taotlused, uuendamised või pikendamised ning kõik samased või samaväärsed õigused või kaitsevormid maailmas mis tahes osas;
- kahju** – kõik kahjumid, kohustused, trahvid, tasud, kahjud, hagid, kulud, teenustasud ja kulutused ning intressid ja viivised;
- kliendi materjalid** – kõik kliendi poolt või tema nimel tarnijale antavad andmed, materjalid ja seadmed;
- klient** – toodete ja/või teenuste ostja Saku Õlletehase AS, Carlsberg Grupi liige.
- kohaldatav õigus** – mis tahes kohaldatav seadus, põhikirj, leping, eeskiri, määrus, koodeks või muu ametlik avaldus, millel on seaduse jõud, sealhulgas seoses järgmisega: i) altkäemaksu- ja korruptsioonivastane võitlus; ii) andmekaitse; iii) konkurents ja iv) kaubandussanktsioonid, kaasa arvatud kõik need, mille on kehtestanud riik, piirkond või kohalik omavalitsus, kus asjaomane pool tegutseb;
- kolmanda isiku materjal** - mis tahes tüüpi materjalid, mille on loonud või esitanud kolmas isik ja millele kolmandal isikul on intellektuaalomandi õigused või muud õigused, mis on tellitud või mida kasutatakse seoses teenustega;
- konfidentsiaalne teave** – i) mis tahes vormis ja infokandjal andmesajale ja tema esindajatele enne või pärast lepingu sõlmimise kuupäeva otseselt või kaudselt avaldatav või kättesaadavaks tehtav tundlik ja/või konfidentsiaalse iseloomuga teave või andmed (k.a isikuandmed kohaldatava seaduse tähenduses) andmeedastaja ja tema grupi ning nende äritegevuse (k.a töötajate, klientide ja tarnijate) kohta, mis on märgistatud või liigitatud „konfidentsiaalseks“ (või samaseks) või mida asjakohastel tingimustel võib mõistlikult pidada konfidentsiaalseks; ii) käesoleva mõiste selgituses kirjeldatud teabest tulenevad teated, ülevaated, analüüsid, aruanded ja muu teave; iii) teave, mis sisaldub kliendi pooleleolevas avaldamata patenditaotluses; iv) oskusteave ja ärtsaladused (vastavalt direktiivile (EL) 2016/943) ning v) leping;
- leping** – kliendi ja tarnija vahel kooskõlas käesolevate tingimustega toodete tarnimiseks ja/või teenuste osutamiseks sõlmitud leping;
- maksejõuetus** – tähendab seda, et pool i) lõpetab või ähvardab lõpetada äritegevuse (kas tervikuna või lepingu täitmisega seotud mis tahes osas või divisjonis); ii) muutub või loetakse maksejõuetuks; iii) ei suuda maksta oma võlgu nende tähtsajaks saabudes; iv) kõigile või osadele tema varadele või kogu või osale tema ettevõtte võlgade määrataks vara hooldaja, pankrotihaldur või haldur; v) sõlmib oma võlausaldajatega kokkuleppe või laseb anda korralduse või teha otsuse oma tegevuse lõpetamise või likvideerimise kohta (v.a maksejõulise ühinemise või ümberkorraldamise eesmärgil) või vi) algatab või tema suhtes algatatakse võlast tulenevalt mis tahes jurisdiktsioonis samane või analoogne menetlus, hagi või toiming;
- olemasolevad intellektuaalomandi õigused** – tähendavad mis tahes järgmist, olenemata sellest, kas need on loodud enne lepingu sõlmimise kuupäeva, selle ajal või pärast seda: i) poole olemasolevad kaubamärgid, logod, autoriõigused ja muud intellektuaalomandi õigused, mis kuuluvad sellele poolele või tema kolmandatest isikutest litsentsandjatele; ii) tarnijaga seoses meetodid ja süsteemid, mida tarnija teenuste osutamiseks kasutab (välja arvatud juhul, kui neid pakub klient või kui tarnija pole neid spetsiaalselt kliendi jaoks välja töötanud) ja iii) kliendiga seoses kliendi materjalid;
- omanikevahetus** – tarnija suhtes toimub valitseva mõju muutus või tarnija loovutab või võõrandab enamiku oma lepingu täitmisega seotud äritegevusest kolmandale isikule;
- ostutellimus** – kliendi esitatav toodete ja/või teenuste tellimus;
- pool** – tarnija või klient;
- puudustega tooted** – mis tahes tooted, mis ei vasta üleandmise ajal või mis tahes ajal garantiiperioodi jooksul alapunktile 6.1; puudustid tõlgendatakse sellele vastavalt;
- sidusettevõtja** – juridilise isiku puhul mis tahes muu juridilise isikuga seotud aktsiasaluse või hääleõiguse kasutamise kaudu või ii) selle või mõne muu juridilise isiku põhikirja või korporatiivdokumendiga või mis tahes muu dokumendiga antud volituste kaudu;
- tarnija** – isik, kellelt klient ostab tooteid ja/või teenuseid;
- tarnija ja litsentsiaadi käitumisreeglistik** – Carlsberg Grupi tarnija ja litsentsisaaja tegevusjuhend, mis kehtib ajast aega ja mis on kättesaadav aadressil <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>;
- teenused** – teenused, sh tarbete osutamine tarnija poolt kliendile lepingu, sh teenuste tehniliste tingimuste kohaselt;
- teenuste tehnilised tingimused** – tarnija poolt kirjalikult kliendile esitatavad ja kliendi poolt teadvalt heaks kiidetud teenuste kirjeldused või tingimused, sh ostutellimus;
- tingimused** – käesolevad tingimused koos võimalike muudatustega;
- toodete tehnilised tingimused** – kliendi poolt aeg-ajalt antavad kirjeldused, funktsionaalsus- ja tehnilised nõuded ja tingimused;
- tooted** – asjaomases ostutellimuses kindlaksmääratud tooted;
- tulemid** – kõik tarnija või tema esindajate poolt teenuste osana või teenustega seoses välja töötatud mis tahes kujul või andmekandjal dokumendid, tooted ja materjalid, sealhulgas joonised, kaardid, plaanid, diagrammid, projektid, pildid, arvutiprogrammid, andmed, tehnilised tingimused ja aruanded (k.a kavandid);
- tütarettevõtja** – ettevõtte, mille üle teisel ettevõttel on valitsev mõju;
- valdusettevõtja** – ettevõtte, millel on teise ettevõtte üle valitsev mõju;
- valitsev mõju** – juridilise isiku puhul isiku võime tagada selle isiku tegevuse elluviimine vastavalt isiku soovidele i) kas asjaomase või mõne muu juridilise isikuga seotud aktsiasaluse või hääleõiguse kasutamise kaudu või ii) selle või mõne muu juridilise isiku põhikirja või korporatiivdokumendiga või mis tahes muu dokumendiga antud volituste kaudu;
- vääramatu jõu sündmus** – alijärgnevalt loetletud sündmus ulatuses, milles see on väljaspool mõjutatud poole (vastavalt alapunktile 21.1) kontrolli ning mida mõjutatud pool ei saanud mõistlikult ette näha, mõistlikult vältida või lahendada: i) õnnetusjuhtumid, ülejutt ja loodusõnnetused; ii) kaubandussanktsioonid; iii) terroriaktid; iv) üldstreigid, töösulud ja töövaidlused (v.a tarnija või tarnija alltöövõtja töötajate streik, töösul, töövaidlus või tööaktsioon ning v) rahvarahutus, mäss ja sõjategevus.

- 1.2 Nendes tingimustes: i) kui ei ole märgitud teisiti, tähendavad viited kirjalikule vormile ka e-posti, kuid mitte faksi; ii) viidet kaasa arvatud (või mis tahes samast terminist) tõlgendatakse ilma piiranguteta ja (iii) üldistele sõnadele ei anta piiravat tähendust, kuna neile eelnevad või järgnevad sõnad, mis viitavad teatud liiki toimingutele, teemadele või asjadele.
- 2 EESMÄRK JA RAKENDUSALA**
- 2.1 Lepingu suhtes kehtivad käesolevad tingimused ning mitte mingid muud tingimused, mida tarnija soovib kehtestada või lisada või mis tulenevad ärivaldkonnast, kombest, tavast või äritegevuse käigust.
- 2.2 Tarnija loobub õigusest tugineda mis tahes tingimusele, mis kaasneb tarnija mis tahes dokumentidega või sisaldub tarnija dokumentides.
- 2.3 Tingimused kehtivad toodete ja teenuste tarnimise kohta, kui ei ole sätestatud teisiti.
- 2.4 Tarnija ei ole toodete või teenuste ainutarnija ja kliendil ei ole kohustus osta tooteid või teenuseid tarnijalt.
- 3 TARNIMINE**
- 3.1 Tarnija tarnib tellitud tooteid ja/või teenuseid kooskõlas lepinguga.
- 3.2 Tarnija kinnitab, et tal on olemas ja ta hoiab kehtivana kõik toodete ja teenuste valmistamiseks ja tarnimiseks või osutamiseks vajalikud litsentsid, load, volitused ja nõusolekud kooskõlas lepinguga.
- 4 PROGNOOSID JA VARUDE SÄILITAMINE**
- 4.1 Kliendi esitatavad prognoosid ei ole ostutellimused ning on üksnes indikatiivsed ja mittesiduvad.
- 4.2 Tarnija peab alati säilitama piisava tootmisvõimsuse, tooraine- ja pakendivarud ning tootmis- ja laovarud (igal juhul minimaalselt 2 (kahe)nädalased tarnevarud), et täita kliendi prognoositavaid tootevajadusi.
- 5 TELLIMUSED**
- 5.1 Tarnija saadab kliendile iga ostutellimuse kohta eraldi tellimuse kinnituse, milles ta kinnitab, et tarnija on ostutellimuse kätte saanud ja muudatusteta heaks kiitnud, hiljemalt 2 (kaks) päeva pärast ostutellimuse laekumist tarnijale ja igal juhul enne tellitud toodete tarnimist või tellitud teenuste osutamist alustamist (tellimuse kinnitus). Klient võib esitada ostutellimusi ja tarnija saadab tellimuse kinnituse kirjalikult või elektrooniliselt kliendi poolt heaks kiidetud süsteemi kaudu.
- 5.2 Ostutellimusi ei ole kliendile siduv seni, kuni klient saab kätte tellimuse kinnituse. Enne tellimuse kinnitust võib klient ostutellimuse tühistada või ostutellimust muuta, ilma et tal tekiks tarnija ees kohustus. Klient võib muuta kinnitatud ostutellimust tarnija nõusolekul ning sellisel juhul saadavad pooled vastavalt muudetud ostutellimuse ja tellimuse kinnituse.
- 6 TOOTEKVALITEET**
- 6.1 Tarnija tagab, et tooted: i) vastavad toodete tehnilistele tingimustele; ii) on rahuldava kvaliteediga ja sobivad tarnija väljastatud eesmärgil või toodete tehnilistes tingimustes (ja/või mis tahes materjali ohutuskaardil, kui see on kohaldatav) sätestatud otstarbeks; iii) on üleandmisel ja garantiiperioodi jooksul ilma puudusteta kujunduse, materjali ja valmistuskvaliteedi seisukohalt ning iv) vastavad kõigile tootega seotud kohaldatava õiguse nõuetele.
- 6.2 Tarnija peab järgima asjakohaseid Carlsbergi tarnijate kvaliteedinõudeid, mis on kättesaadavad aadressil <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>. Tarnija kinnitab, et on neid kvaliteedinõudeid lugenud ja aktsepteerinud.
- 7 TOOTMINE**
- 7.1 Tarnija peab tootma ja tarnima tooteid tarnija tehastest, mille on klient toodete tarnimiseks kirjalikult heaks kiitnud.
- 7.2 Klient võib mõistliku ettevaatamise korral kontrollida ja katsetada: i) tooteid mis tahes ajal enne nende üleandmist ning ii) tarnija ja mis tahes alltarnija tootmis- ja kvaliteedi tagamise süsteeme. Tarnija jääb mis tahes sellisele kontrollimisele või katsetamisele vaatamata toodete eest täielikult vastutavaks ning ükski selline kontroll või katsetamine ei vähenda ega mõjuta muul moel lepingust tulenevaid tarnija kohustusi või kliendi õigusi.
- 7.3 Kui klient leiab pärast kontrollimist või katsetamist, et tooted ei vasta või tõenäoliselt ei vasta alapunkti 6.1 sätestatud tarnija kvaliteedikohustustele, teavitab klient kohe tarnijat ja tarnija võtab viivitamata kasutusse vastavuse tagamiseks vajalikud parandusmeetmed. Pärast parandusmeetmete kasutuselevõtmist tarnija poolt võib klient teha täiendavad kontrollid ja testid.
- 7.4 Tarnija esitab kliendi nõudmise korral katsetamiseks tooteid näidised.
- 8 TARNED**
- 8.1 Tarnija tarnib tooted DDP-tarnena (kui klient ei ole kirjalikult määranud teisiti) asjaomases ostutellimuses märgitud aadressile ja ajaks.
- 8.2 Toodete tarnimisel teavitab tarnija viivitamata klienti.
- 8.3 Tarnija on teadlik õigeaegsete tarbete kriitilisest tähtsusest kliendi grupi tootmise ja logistika tulemuslikkusele ja tõhususele. Tarnija toimetab tooted kohale 2 (kahe) päeva jooksul pärast ostutellimuse laekumist tarnijale või ostutellimuses või lepingus sätestatud muu ajavahemiku jooksul.
- 8.4 Tarnija kasutab toodete tarnimise ajal toodete kaitsmiseks sobivat tugevat ekspordipakendit ning kannab kõik tarnea seotud käitemis- ja muud transpordikulud.
- 8.5 Toodete tarne loetakse toimunuks alles siis, kui klient on tooted ettenähtud tarnekohas täies mahus (puudusteta) kätte saanud.
- 8.6 Kui ei ole kokku lepitud teisiti, ei tarni tarnija tooteid: i) enne kokkulepitut tarneaega; ii) väljaspool tarnijale teatatud kliendi lahtiolekuaega või iii) jooksul. Klient võib sellisest tarnekatskest keelduda, ilma et tal tekiks mingeid kohustusi.
- 8.7 Kui tarne või tarne osa hilineb, muuhulgas vääramatu jõu sündmuse tõttu, teavitab tarnija sellisest hilinemisest teada saades viivitamata klienti kirjalikult, märkides ära hilinemise põhjuse ja eeldatava kestuse ning muutunud tarnekuupäeva (**hilinemisteade**).
- 8.8 Hilinemisteate kättesaamisel või tarne või selle osa hilinemise korral loetakse tarnija automaatselt, ilma kliendipoolse sellekohase teateta, seda tarnet rikkunuks.
- 8.9 Hilinemisteate kättesaamisel või tarne teatamata hilinemise korral i) hangib tarnija tooted oma teistest tehasest või kliendi poolt kirjalikult heaks kiidetud (selle heakskiidu andmisest ei saa põhjendamatuult keelduda) kolmandast isikust tarnija kaudu, kusi juures kummagi puhul ei suurene hind ega muutu algne tarnekuupäev. Kui tarnija ei saa viivitamata kinnitada või ei kinnita õigeaegset tarbete teistest tehasest või kolmandast isikust tarnijalt, võib klient ilma igasuguse kohustusega asjaomase ostutellimuse tervikuna või osaliselt tühistada ja osta need toodete kogused kolmandast isikust tarnijalt äriiselt mõistlikel tingimustel seni, kuni viivitus kestab. Kui viivitus ei tulene vääramatu jõu sündmusest, hüvitab tarnija kliendile esimesel nõudmisel kliendi poolt selle tulemusel kantud mis tahes lisakulud. Kahtluse vältimiseks sätestatakse, et kliendi poolt käesoleva alapunkti 8.9 kohaselt kolmandast isikust tarnijalt ostetud toodete koguseid võetakse arvesse lepingus sätestatud kogusele allahindluse arvestamiseks, või ii) klient võib tooteid hilinenud tarnimise katkest keelduda ja tarnija hüvitab kliendi poolt sellise tarnea seoses makstud mis tahes summad.
- 9 OMANDIÕIGUS JA RIISIKO**
- 9.1 Toodete omandiõigus ja riisiko lähevad tarnijalt üle kliendile toodete üleandmisel kooskõlas alapunkti 8.5.
- 9.2 Tarnija tarnib tooted ilma kolmanda isiku õiguste ja omandiõiguste piiranguteta ning täieliku omandiõiguse garantiga.
- 9.3 Igasuguse tulemi omandiõigus läheb kliendile üle selle tulemi loomisel. Tulemi kaotuse või kahjustuse oht läheb üle kliendile selle tulemi üleandmisel. Tarnija vastutab tema valduses olevate tulemitest turvalise hoidmise ja hooldamise eest.
- 10 VASTUVÕTMINE JA PUUDUSED**
- 10.1 Tarnija on teadlik ja nõustub, et klient tugineb tarnija kvaliteedi tagamise süsteemidele ja ei ole seetõttu kohustatud toodete üleandmisel või pärast seda kontrollima tooteid või võtma toodetest

- proove peale selle, et klient kontrollib rutiinselt talle tamitud toodete välimises pakendis silmanähtavate puuduste või puudujääkide esinemist.
- 10.2 Tamija teavitab klienti viivitamata kirjalikult mis tahes ajal tooteid mõjutavatest tegelikest või eeldatavatest puudustest. Lisaks ei tami tamija teadlikult puudustega tooteid ilma kliendi eelneva kirjaliku nõusolekuta. Sellist nõusolekut ei loeta puuduse aktsepteerimiseks.
- 10.3 Kui tooted on puudustega või muutuivad puudustega toodeteks, teavitab klient tamijat kirjalikult niipea kui võimalik pärast seda, kui klient on puuduse avastanud ja seda mõistlikult uurinud ning klient võib i) need tooted tagasi lükata ja a) nõuda tamijalt puudustega toodete parandamist või asendamist tamija riiskol ja kulul 48 (neljakümne kaheksa) tunni jooksul alates vastavasisulise nõudmise esitamisest või ii) tagastada puudustega tooted tamijale või hävitada need tamija riiskol ja kulul ning nõuda tamijalt tagasiüldatud toodete hinna täieliku tagasimaksimist (olenemata sellest, kas klient on eelnevalt nõudnud tamijalt tagasiüldatud toodete parandamist või asendamist), või c) hankida äriiselt mõistlikul tingimustel kolmandalt isikult asendustooted või lasta kolmandal isikul puudustega tooted ära parandada, kusjuures tamija hüvitab kliendile viimase poolt sellega seoses kantud kulud, ja d) nõuda kahjutasu muude kahjude eest, mis tulenevad puudustega toodete tamimisest tamija poolt, või ii) võtta tooted vastu proportsionaalse hinnalaandusega, mis kajastab puudusest põhjustatud väärtuse vähenemist.
- 10.4 Kui tamija asendab või parandab alapunkti 10.3 kohaselt puudustega tooteid, kehtib taastamine uus garantiiperiood.
- 10.5 Kui puudus põhjustab toodete tarne hilinemise või võimalike puudustega toodete parandamise tõttu tekib viivitus, kehtivad kõik punktis 8 sätestatud kliendi õigused ja õiguskaitsevahendid.
- 10.6 Kahtluste vältimiseks võib esitada puudustega seotud nõudeid mis tahes ajal, arvestamata seaduse sätestatud kontrollimis- või teatamisnõudeid.

11 TEENUSTE OSUTAMINE

- 11.1 Tamija osutab kliendile teenuseid kooskõlas lepingu tingimustega alates ostutellimuses sätestatud kuupäevast või muul viisil kliendi määratud kuupäevast kogu lepingu kestuse ajal.
- 11.2 Tamija garanteerib, et tal on kõik litsensid, load, volitused ja nõusolekud, mis on vajalikud teenuste osutamiseks vastavalt lepingule, ja need kehtivad lepingu kestuse ajal.
- 11.3 Tamija peab kinni pidama teenuste tehnilistes tingimustes, ostutellimuses ja muul moel kliendi poolt tamijale kirjalikult teatatud teenuste osutamise tähtaegadest ja muudest tähtsustest ja üleandmiskuupäevadest (kui teenuste osutamiseks ei ole kindlaks määratud või kokku lepitud konkreetset tähtaega, täidab tamija oma kohustused mõistliku aja jooksul).
- 11.4 Teenuste osutamisel on tamija kohustatud: i) tegema kõikides teenustega seotud küsimustes kliendiga mõistlikku koostööd, järgima kõiki kliendi mõistlikke juhiseid ning osalema (ja tagama, et kõik alltöövõtjad osalevad) mis tahes asjakohastel sisseelamis- või muudes kliendi nõudnud koolitusprogrammides; ii) osutama teenuseid suurima hoole, oskuse ja hoolsusega kooskõlas tamija tegevusvaldkonna, kutseala või eriala parima tavaga; iii) kasutama asjakohaste oskuste, kogemuste, ja kvalifikatsiooniga ja koolitatud töötajaid (ja alltöövõtjaid), keda on piisavalt arvu tagamaks, et tamija kohustused täidetakse vastavalt lepingule; iv) tagama, et teenused ja tulemid vastavad teenuste tehnilistele tingimustele ja kohaldatavale õigusele ning tulemid sobivad tamija poolt määratud või teenuste tehnilistes tingimustes sõnaselgelt sätestatud otstarbeks; v) tagama, et tulemitel ei esine puudusi valmistamiskvaliteedi, paigalduse ja kujunduse seisukohalt; vi) tagama, et tamija poolt teenuste osutamisel kasutatavad seadmeid, kaupu ja materjale teenindab ja hooldab tamija nõuetekohaselt ning hoiab neid alati sellises seisukorras, et tamija saaks täielikult täita oma lepingust tulenevaid kohustusi; vii) järgima kõiki töötõrvishoiu- ja tööohutuseeskirju ja -määrusi; toiduohutuse, kvaliteedi ja hügieeninõudeid ning muud kliendi ruumides kehtivaid turvanõudeid, kaasa arvatud Carlsbergi infoturbe nõudeid ja Carlsberg Grupi töötõrvishoiu- ja ohutusnõudeid, mille viimane versioon on kättesaadav aadressil <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>. Kui tamija rikub selliseid nõudeid, loetakse see oluliseks rikkumiseks ja klient võib lepingu lõpetada vastavalt punktidele 19.1; viii) tegema koostööd kliendi esindajatega ohutute töö- ja kontrolliülesannete määratlemisel ja rakendamisel (sealhulgas seoses toiduohutuse, kvaliteedi ja hügieeniga) ning järgima ajast-ajaga kõiki sellega seoses asjakohaseid juhiseid; ix) säilitama kliendi materjale omal riiskol turvaliselt, hoidma neid kuni kliendile tagastamiseni heas seisukorras ja mitte kasutama või kasutama neid muul moel kui kooskõlas kliendi kirjaliku juhiuse või volitusega; x) kasutama kliendile nõu andes kõiki asjakohaseid oskusi ja hoolsust, sealhulgas tegema enne soovitud andmist kõik mõistlikud järelepärimised ja andma nõu erapooletult, sõltumatult ja lähtuvalt kliendi parimatest huvidest; xi) tegema koostööd kolmandate isikutega, keda klient võib aeg-ajalt teenuste osutamise eesmärgil nimetada, ning tegema koostööd kliendi nimetatud tamijatega tõhusalt ja heas usus ning vastavalt kliendi aeg-ajalt välja antud konkreetsetele juhistele ning ii) mitte tegema või tegemata jätma midagi, mille tõttu klient võib ilma jääda mis tahes litsentsist, volitusest, nõusolekust või loast, millele klient oma äritegevuses tugineb, või mis kahjustab kliendi või tema grupi reputatsiooni.
- 11.5 Pärast teenuste osutamist ja mis tahes tulemi üleandmist on kliendil mõistlik aeg neid enne nende vastuvõtmist (või tagasiüldamist) katsetada ja üle vaadata, sealhulgas teenuste tehnilistes tingimustes sätestatud vastuvõtukriteeriumide suhtes.
- 11.6 Kui tamija ei suuda või ei kavatse kliendi mõistliku arvamusel kohaselt osutada teenuseid või üle anda tulemit kooskõlas lepinguga ja tingimustel, et tamijale on antud võimalus vähemalt 14 (neljateistkümne) päeva jooksul rikkumine heastada, on kliendil üks või enam järgmistest õigustest: i) keelduda edasistest teenustest, mida tamija püüab osutada; ii) nõuda tamijalt sisse kliendi kantud kulud kolmandalt isikult asendusteenuste ostmisel; iii) kui klient on teinud ettemakse teenuste eest, mida tamija ei ole veel osutanud, nõuda need summad tamijalt tagasi, ja iv) lõpetada leping viivitamata, teavitades tamijat sellest kirjalikult ja ilma et sellega kaasneks vastutus tamija ees.
- 11.7 Käesolevad tingimused kehtivad ka tamija osutatavate mis tahes asendus- või parandusteenuste suhtes.

12 HIND

- 12.1 Peale alapunkti 12.2 sätestatu ei ole klient kohustatud maksma tooteid ja/või teenuste eest mingeid kulusid või tasusid lisaks hindadele.
- 12.2 Hinnad ei sisalda (kui pole teisiti märgitud) mis tahes kaudseid makse kliendi asukohariigis, nt müügi- ja käibemaks, käibelt arvestatavaid makse, tollimakse või samaseid tehingukulud ega käibemaksu, kuid need sisaldavad kõiki muud makse, sealhulgas riigilõpud, tollimaksud, lisatasud, üksikisikuga seotud maksum, ettevõtte tulumaks ja kinnipeetavad maksud. Tamijalt nõuetekohase käibemaksuarve saamisel maksab klient tamijale kõik seoses käibemaksuga tasumisele kuuluvad lisasummad.
- 12.3 Kui käibemaksu arvestatakse ekslikult, väljastab tamija kohe käibemaksu kohta nõuetekohase krediiditarve või muudetud käibemaksuarve, millega parandatakse käibemaksusumma.
- 12.4 Kui on kokku lepitud, et hind põhineb ajal ja materjalidel, põhineb see teenuste osutamisel tegelikult ja nõuetekohaselt kulutatud ajale ning tamija esitab kliendile arve iga iga kuu makstud tasude ja kantud kulude kohta. Kõik kulud ja kulutused peab klient eelnevalt kirjalikult heaks kiitma ja kõik kuluvõitumid saadetakse koos asjaomase arvega. Klient ei hüvita kulusid või kulutusi, mida tamija ei suuda nõuetekohase kviitungiga tõendada. Tamija arvel tuleb üksikasjalikult esitada iga töö ja tasu andmed ja nende arvutusmeetod.

13 ARVELDUS

- 13.1 Tamija esitab arved kooskõlas kliendi kirjalike juhistega ja iga juhul mitte enne, kuid 90 (üheksakümne) päeva jooksul, asjaomaste toodete üleandmise või asjaomaste teenuste lõpetamise kuupäeva.
- 13.2 Iga tamija väljastatav arve kuulub tasumisele 93 (üheksakümne kolme) päeva jooksul alates arve esitamise kuupäeva kuu lõpust või muu ajavahemiku jooksul, mis võib olla sõnaselgelt märgitud asjakohases ostutellimuses. Kahtluste vältimiseks sätestatakse siinkohal, et klient ei ole

kohustatud tasuma arveid, mis i) ei vasta alapunktile 13.1; ii) ei ole esitatud õigel kujul; iii) mittetäielike või hilinenud toodete või teenuste eest ega iv) muul moel lepingule mitte vastavate toodete või teenuste eest.

- 13.3 Klient ei ole kohustatud maksma tema poolt heauskset vaidlustatud summat (või intressi sellelt summalt) seni, kuni ta on kirjalikult kinnitanud selle summaga nõustumist või on leidnud, et see summa kuulub põhjendatult tamijale tasumisele. Klient tasub asjaomase arve vaidlustamata osa ja teavitab tamijat summa vaidlustamise põhjustest.

14 INTELEKTUAALOMANDI ÕIGUSED

- 14.1 Tamija kinnitab ja kohustub tagama, et tema parimate teadmiste kohaselt (pärast mõistlike uuringute läbiviimist) ei riku toodete ja teenuste tamimine, osutamine ega kasutamine praegu ega tulevikus ühegi kolmanda isiku intellektuaalomandi õigusi.
- 14.2 Tamija annab kliendile alalise, lõputu, ülemaailmse kasutusastuta litsentsi, et kõiki toodetega seotud intellektuaalomandi õigusi tasuta kasutada ja neid teistele kliendi grupi ettevõtetele üle anda või all-litsentseerida.
- 14.3 Kui pooled lepivad kokku toote kohandamise kliendi jaoks (**kohandamine**) ja/või klient kannab toote tootmisega seotud vormide või päritolumaterjalide ettevalmistamise kulud (**muud**), siis i) intellektuaalomandi õigused, mis tulenevad kohandamisest või luuakse sellega seoses, kuuluvad automaatselt kliendile ning tamija annab need õigused üle ja loovutab käesolevaga kliendile (või kliendi korraldusel teisele kliendi grupi liikmele) tasuta; ii) tamija kasutab mudelit ning kohandamisega seotud mis tahes teavet ja materjale ainult toodete valmistamiseks vastavalt kliendi juhistele; iii) lepingu lõppemise või lõpetamise korral, olenemata põhjustest, edastab tamija kliendi taotlusel (ja kui klient on tasunud kõik ülejäänud mudeli või kohandamise kulud) kas: a) mudeli ja kogu kohandamisega seotud teabe ja materjalid kliendile (või kliendi korraldusel kolmandale isikule) või b) hävitab mudeli ja kogu kohandamisega seotud teabe ja materjalid ning esitab kliendi nõudmisel tõendit hävitamise kohta.
- 14.4 Kui toodete tootmismeetodite suhtes kehtivad intellektuaalomandi õigused (v.a need intellektuaalomandi õigused, mis kuuluvad automaatselt kliendile vastavalt alapunktile 14.3), siis i) kui tamija ei suuda toodet tamida või peatab tamitava toote tootmise või leping lõpeb kliendist sõltumatul põhjusel, annab tamija kliendile (või tema määratud esindajale) alalise, ülemaailmse, lõputu, kasutusastuta lihtitsentsi kasutamiseks või all-litsentsemiseks intellektuaalomandi õigused, mis on seotud samade või samaste toodete tootmisega, või ii) lepingu lõppemisel peavad tamija ja klient heas usus läbirääkimisi litsentsilepingu üle, mis võimaldab kliendil kasutada või all-litsentseerida intellektuaalomandi õiguste kasutamist seoses samade või samaste toodete tootmisega.
- 14.5 Tamija peab toodete ja teenuste kohta ajakohastatud loometöö andmebaasi. Lisaks kasutab tamija mis tahes loometöö andmebaasi, mille klient või mõni muu kliendi grupi liige teeb kättesaadavaks, sealhulgas laadib üles kliendi gruppi kuuluva intellektuaalomandi õigustega loometööd.
- 14.6 Tamija loovutab kliendile pöördumatult ja tingimusteta ning täieliku omandiõiguse garantii alusel ja ilma mis tahes kolmandate isikute õigusteta kõik õigused, omandiõigused ja huvi kõigi olemasolevate ja tulevaste intellektuaalomandi õiguste suhtes, mis kehtivad või on seotud teenuste tulemustega (sealhulgas mis tahes tulemita), välja arvatud juhul, kui poole olemasolevad intellektuaalomandi õigused jäävad sellele poolele (või tema volitatud kolmanda isiku litsentsiantjatele). Kahtluse vältimiseks jõustub loovutamine käesoleva punkti alusel kuupäevast, mil asjaomane tulemus loodi, arendati või toodeti.
- 14.7 Tamija annab kliendile alalise, lõputu, ülemaailmse kasutusastuta lihtitsentsi, et kasutada oma olemasolevaid intellektuaalomandi õigusi, mis sisalduvad kliendi ostetud teenustes (ja kõigis tulemitest). Tamija kasutab kliendi olemasolevat intellektuaalomandi õigust ainult lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks ja/või kliendi poolt sõnaselgelt kirjalikult antud juhistest kohaselt. Lepingu lõppemisel või lõpetamisel mis tahes põhjusel peab tamija kliendi kirjaliku taotluse korral i) tagastama kliendi olemasoleva intellektuaalomandi õiguse kliendile (või kliendi korraldusel kolmandale isikule) või ii) kui klient on selle kirjalikult konkreetselt kindlaks määranud, hävitama sellise tuvastatud kliendi olemasoleva intellektuaalomandi õiguse kirjaliku kinnituse ja esitama kliendile taotluse korral tõendid sellise hävitamise kohta.
- 14.8 Tamija ei tohi lisada mis tahes kolmanda isiku materjale, sealhulgas tarkvara, mis tahes tulemit ilma kliendi eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 14.9 Tamija loobub igasugustest moraalsetest õigustest teenuste tulemites (sealhulgas tulemites), millele igal üksikisikul on praegu või tulevikus õigus mis tahes kohtualluvuses mis tahes kohaldatava seaduse alusel.
- 14.10 Tamija teeb omal kulul ja kasutab kõiki mõistlikke jõupingutusi tagamaks, et kolmas isik ja/või tamija töötajad täidavad ja edastavad viivitamata sellised dokumendid ja teevad selliseid toiminguid, mis võivad olla mõistlikult vajalikud käesoleva punkti 14 täielikuks jõustamiseks, sealhulgas: i) tagada kliendile kõik õigused, omandiõigus ja huvi intellektuaalomandi õiguste ja kõigi teiste kliendile vastavalt alapunktile 14.3 ja 14.6 antud õiguste vastu; ii) kinnitada või registreerida klient loovutatud intellektuaalomandi õiguste omanikuna; iii) aidata klienti loovutatud intellektuaalomandi õiguste omandamisel, kaitsmisel ja jõustamisel ning iv) aidata kõikides muudes menetlustes, mis võidakse esitada kliendi poolt või tema vastu või kolmanda isiku poolt või vastu seoses loovutatud intellektuaalomandi õigustega.

15 VASTUTUS JA VASTUTUSE PIIRANG

- 15.1 Kumbki pool vastutab oma esindajate kõikide lepinguga seotud tegude või tegevustuste eest.
- 15.2 Mitte miski lepingus ei välista ega piira kummagi poole vastutust i) pettuse, tahtliku rikkumise, raske hooletuse või hooletuse tõttu põhjustatud surma või vigastuse korral, ii) samuti omandiõigusega seotud mis tahes tingimuste või kaudsete kohustuste rikkumise korral, ega iii) vastutust, mida seaduse kohaselt ei saa välistada või piirata.
- 15.3 Tamija vastutab kõigi otsete kahjude või kahjustuste eest, mis on tekkinud kliendile või mõnele teisele tema grupi ettevõttele või mille tõttu nad on kannatanud ning mis on tekkinud tamijapoolse lepingu rikkumise tagajärjel. Kliendil on õigus sisse nõuda kahju, mille on kandnud kliendi grupi mis tahes liige tamija poolt lepingu rikkumise tõttu, nagu oleks selle kahju kandnud klient.
- 15.4 Vastavalt alapunktile 15.2, 15.5 ja 15.6 ei vastuta kumbki pool lepingujärgset, lepinguväliselt (k.a hooletus), seadusest tulenevaid kohustusi rikkudes ega muul moel mis tahes viisil põhjustatud kaudse kahju eest, olenemata sellest, kas selline kahju oli poolele jaoks ette nähtav või kavandatud.
- 15.5 Olenemata alapunktist 15.4 on pooled kokku leppinud, et kliendil on iga juhul õigus nõuda tamijalt tagasi kogu kahju, mis tuleneb tootete tagasikutsumisest, niivõrd, kui võrd võrd seob seoses puudustega toodete tamimisega tamija poolt või teenuste või tulemita, mis ei vasta lepingu sätestatud nõuetele (kõik need loetakse otseseks kahjuks): i) vedeliku ja pakendi väärtus, mis on võrdne müügihinnaga, mille klient tagastab oma kliendile (valmistoodete puhul), või kliendi müüdüd kauba kuluga (pooltoodete ja valmistoodete puhul, mida ei ole veel müüdüd); ii) toodete tagasisaamise kulud kliendi grupi kuuluvasse ettevõttesse ja/või kohta, kus tooted kõrvaldatakse; iii) vedeliku ja pakendi ladustamise ja kõrvaldamise kulud; iv) kohaldatavad alkoholimaksud, mida ei saa ametiasutustelt tagasi nõuda; v) vahrid ja tasud; vi) üldsuse teavitamiseks kulud toodete tagasikutsumise kohta ning vii) mõistlikud õigusabikulud jms.
- 15.6 Olenemata alapunktist 15.4 hüvitab tamija kliendile ja tema grupile kogu kahju, mis tuleneb või on seotud mis tahes (tegeliku või ähvardava) nõudega, mille kolmas isik on nende vastu esitanud: i) kolmanda isiku intellektuaalomandi õiguste tegelik või väidetav rikkumine, mis tuleneb või on seotud toodete, teenuste või tulemi tamimisega või kasutamise, välja arvatud juhul, kui see nõue on seotud kliendi olemasoleva intellektuaalomandi õigustega, mis on ette nähtud kasutamiseks koos teenustega, ning ii) surm, kehavigastus või varakahju, mis tulenevad

- tamija poolt lepingus sätestatud nõuetele mittevastavate puudustega toodete või tulemite tarnimisest või teenuste osutamisest.
- 15.7 Olenemata alapunkti 15.4 hüvitab pool teisele poolele ja tema grupile kõik kahjud, mida nad kannavad esimese poole põhjustatud punkti 24 või sellega seotud rikkumisest.
- 16 KINDLUSTUS**
- 16.1 Tamija hoiab lepingu täitmise ajal ja 3 (kolme) aasta jooksul pärast seda kehtivana maineka kindlustusandja (kelle krediidireiting on vähemalt Standard & Poor's BBB või võrdväärne) juures sõlmitud piisava ülemaailmse kindlustuskaitse, mis katab tamija lepingust tuleneva võimaliku vastutuse.
- 16.2 Tamija tagab, et ka alltöövõtjatel on seoses tamija lepingust tulenevate kohustustega piisav kindlustuskaitse.
- 17 KONFIDENTSIAALSUS**
- 17.1 Andmesaaja kohustub igal ajal (lepingu täitmise ajal ja pärast seda): i) hoidma konfidentsiaalset teavet salajase ja konfidentsiaalsena ning seda või selle mis tahes osa otseselt või kaudselt mitte kasutama, paljudama või avaldama või andma volitust või luba selle või selle mis tahes osa kasutamiseks, paljudamiseks või avaldamiseks, välja arvatud seoses käesoleva punktiga 17, ning ii) kasutama konfidentsiaalset teavet ainult oma lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks või lepingust kasu saamiseks selleks vajalikus ulatuses ning mitte kasutama konfidentsiaalset teavet ühelgi muul moel.
- 17.2 Andmesaaja võib konfidentsiaalset teavet avalikustada i) ainult oma esindajatele, kes vajavad seda lepingust tulenevate kohustuste nõuetekohaseks täitmiseks või sellest kasu saamiseks, tingimusel et andmesaaja tagab alati, et tema esindajad on seotud konfidentsiaalsuskohustustega, mis on samaväärsed käesolevates tingimustes sätestatud kohustustega, ning ii) minimaalses ulatuses, mis on nõutav mis tahes riigi seaduste või eeskirjadega, mille kohtualluvusse andmesaaja kuulub, mis tahes pädeva kohtu või valitsusastute korralduse või kohaldatava börsi eeskirjade kohaselt. Sellistel asjaoludel esitab andmesaaja võimalikult kiiresti ja seadusega lubatud ulatuses andmeedastajale täieliku teabe avalikustamise kohta, mis toimub või on toimunud, ning teeb koostööd iga mõistliku katse korral, mida andmeedastaja on teinud avalikustamisele vastuväite esitamiseks või selle piiramiseks.
- 17.3 Andmesaaja teavitab andmeedastaja viivitamata (kui ta on sellest teadlik) andmeedastaja konfidentsiaalse teabe volitamata avalikustamisest, väärkasutamisest, vargusest või muust teabest tahtmatult või muul viisil kadumisest.
- 17.4 Tingimustes sätestatud konfidentsiaalsuskohustused ei kehti konfidentsiaalse teabe suhtes, mille kohta andmesaaja suudab andmeedastajale rahuldaval viisil tõendada, et see i) on avalikus omandis muul viisil kui andmesaaja või tema esindajate poolse lepingu rikkumise tõttu; ii) on seaduslikult andmesaaja valduses ja selle on andmesaajale kättesaadavaks teinud sõltumatu kolmas isik, kes ei olnud selle teabega seoses andmeedastaja ees konfidentsiaalsuskohustusega; iii) on andmesaajale juba teada enne selle saamist lepingu alusel, nagu seda tõendavad andmesaaja varasemad kirjalikud dokumendid, või iv) on hiljem välja töötatud andmesaaja poolt või andmesaaja jaoks, sõltumata lepingu alusel saadud konfidentsiaalsest teabest.
- 17.5 Andmeedastaja nõudmisel või lepingu lõppemisel või lõpetamisel hüvitab ta kustutab andmesaaja oma ja enda esindajate arvuistest ja seadmetest mõistlikkuse piires kogu konfidentsiaalse teabe (sealhulgas kõik dokumendid, mis sisaldavad ja kajastavad konfidentsiaalset teavet või mis on loodud konfidentsiaalse teabe alusel), mis on tema valduses või kontrolli all. Andmesaaja võib säilitada andmeedastaja konfidentsiaalsest teabest ühe eksemplari, kui see on vajalik kohaldatava õiguse järgimiseks, tema sisemise arvestuse pidamiseks või lepingust tulenevate õiguste jõustamiseks. Käesolevad tingimused kehtivad jätkuvalt kõikidele dokumentidele ja materjalidele, mida andmesaaja selle punkti kohaselt säilitab.
- 17.6 Tamija kohustub (v.a seadusega nõutavas ulatuses) mitte avalikustama, et klient või tema grupi liige on tamija klient, ega kasutama klienti nime või kaubamärki või selle osa üheski müügiarendustegevuses, turunduses, teadaandes või muul moel ilma klienti eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 18 ANDMED JA AUDITID**
- 18.1 Tamija peab lepingu täitmise ajal ja mõistliku perioodi jooksul pärast seda täielikku ja täpset arvestust temapoolse lepingu täitmise ja kõikide lepingu kohaselt makstud või tasumisele kuuluvate summade kohta.
- 18.2 Klienti põhjendatud nõudmisel võimaldab tamija kliendile või tema esindajale (**auditeeriv pool**) mõistliku etteatamise korral juurdepääsu oma ruumidele, et auditeeriv pool saaks: i) kontrollida alapunktis 18.1 viidet arvestust ja teha sellest koopiaid; ii) vaadata läbi protsessid, protseduurid või kontrollimehhanismid, mis põhinevad või on seotud tamija lepingust tulenevate kohustuste täitmise ja ning iii) auditeerida tamija ja litsentsiaadi käitumisreeglistikku nõuete täitmist tamija poolt. Klient tagab, et kolmanda isiku esindaja, kes teeb auditi, on kohustatud allkirjastama selle kohta konfidentsiaalsuskokkuleppe.
- 18.3 Tamija võimaldab auditeerivale poolele juurdepääsu kõikidele asjaomastele andmetele ja materjalidele ning osutab muud abi, mida auditeeriv pool võib mõistlikkuse piires auditi või kontrolli läbiviimiseks nõuda (kooskõlas tamija õigusega koostada selliseid dokumente ja materjale, kui see on mõistlikult vajalik mis tahes teabe konfidentsiaalsuse kaitsemiseks, mis ei ole lepinguga seotud).
- 18.4 Klienti poolt või tema nimel tehtav audit viiakse läbi oma kuludega, välja arvatud juhul, kui auditi käigus ilmneb oluline lahknevus või oluline mittevastavus, millisel juhul katab tamija klienti mõistlikul kuld.
- 18.5 Kui auditi käigus selgub, et klient on maksnud ülemäärast ostuhinda, hüvitab tamija nõudmise korral kliendile viivitamata ülemäärase summa.
- 18.6 Lisaks eespool sätestatule i) võib klient või tema esindaja enne esimest korda toodete või teenuste tamija poolt kliendile tarnimist või teenuste osutamist läbi viia tamija ja tamija ruumide eelhindamisauditi, veendumaks, et tamija järgib tamija ja litsentsiaadi käitumisreeglistikku ja kohaldatavat õigust, ning ii) tamija teeb klienti nõudmisel ajast aega kirjaliku enesehindamise klienti määratud valdkondades ja jagab seda teavet turvalises veebipõhises andmebaasis. Kui klient leiab, et vajalik on järelaudit, kannab kõik sellega seotud kulud tamija.
- 19 LÕPETAMINE**
- 19.1 Pool võib lepingu lõpetada, teavitades sellest kirjalikult teist poolt kohese jõustumisega, kui i) teine pool on toime pannud lepingu olulise rikkumise (mida ei ole võimalik parandada) või (kui rikkumist on võimalik parandada) ei paranda pool seda rikkumist (30) kolmekümne päeva jooksul alates selle kohta kirjaliku teate saamisest; ii) kui teist poolt on tabanud maksejõuetus; iii) lepingut lõpetav pool teeb heas usin kindlaks, et teine pool on rikkunud punkti 17 või punkti 24 sätteid; iv) see on kooskõlas alapunktiga 22.3.
- 19.2 Klient võib lepingu kohese jõustumisega lõpetada, teavitades tamijat sellest kirjalikult, kui i) toimub omanikevahetus või ii) klient tunnistab tamija tehase kvaliteediauditi käigus mis tahes põhjusel mitteaaksepteeritavaks.
- 20 LÕPETAMISE TAGAJÄRJD**
- 20.1 Lepingu lõpetamine ei mõjuta poolte õigusi, õiguskaitsvahendeid, kohustusi või vastutust, mis on tekkinud enne lõpetamise kuupäeva ja mis eksisteerisid lõpetamise kuupäeval või enne seda.
- 20.2 Lepingus mis tahes põhjusel lõppemine või lõpetamine ei mõjuta lepingu selliste sätete jõustumist või jätkuvat kehtivust, mille puhul on sõnaselgelt või kaudselt ette nähtud, et need jõustuvad või kehtivad jätkuvalt pärast lepingu lõppemist või lõpetamist.
- 20.3 Teenuste osutamise lepingu lõppemise või lõpetamise korral mis tahes põhjusel peab tamija heas usin aitamata ja võimaldama teenuste või teenustega samaste teenuste osutamise sujuvat ülevõtmist kliendile või uuele tamijale vastavalt klienti juhistele.
- 21 VÄÄRAMATU JÕUD**
- 21.1 Kui poole (**mõjutatud pool**) lepingust tulenevate kohustuste täitmist takistab, pärsib või lükkab edasi vääramatu jõu sündmus, ei vastuta mõjutatud pool oma kohustuste mittetäitmise või hilinenud täitmise eest. Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, pikeneb nende kohustuste täitmise aeg sellele vastavalt.
- 21.2 Mõjutatud pool teeb kõik mõistlikud jõupingutused, et vähendada vääramatu jõu sündmuse mõju tema kohustuste täitmisele.
- 21.3 Kui vääramatu jõu sündmus takistab, pärsib või lükkab mõjutatud poole kohustuste täitmist edasi kauem kui 30 (kolmkümmend) järjestikust päeva, võib teine pool lepingu lõpetada, teavitades mõjutatud poolt sellest kirjalikult 30 (kolmkümmend) päeva ette.
- 22 LOOVUTAMINE**
- 22.1 Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, ei loovuta, asenda, all-litsentseeri, pandi ega võõranda muul moel üks pool oma lepingust tulenevaid õigusi ja/või kohustusi tervikuna ega osaliselt ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 22.2 Klient võib loovutada, asendada, all-litsentseerida, pantida või muul moel võõrandada oma lepingust tulenevaid õigusi ja/või kohustusi tervikuna või osaliselt oma grupi teistele liikmetele.
- 23 ALLTÖÖVÕTT**
- 23.1 Tamija võib anda oma lepingust tulenevate kohustuste täitmise üle alltöövõtjatele ilma klienti eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 23.2 Tamija jääb klienti ees vastutavaks kõikide oma lepingust tulenevate kohustuste täitmise ja järgimise eest ning oma alltöövõtjate lepinguga seotud tegude ja tegevusetuse eest.
- 24 ÕIGUSNÕUETELE VASTAVUS**
- 24.1 Pooled kinnitavad ja kohustuvad tagama, et järgivad seoses lepinguga kogu kohaldatavat õigust. Pooled kinnitavad lisaks, et neil on teadmised korruptsioonivastase võitluse, konkurentsi, andmekaitse ja kaubandussanktsioonidega seotud õigusaktidest ning et nad on kehtestanud kõik kohaldatavad meetmed (nt põhitähtlik koostöö) tagamaks, et täidavad neid õigusakte.
- 24.2 Pool ei anna, paku, luba anda ega volita otseselt ega kaudselt ning tagab, et ka tema esindajad ei anna, paku, luba anda ega volita otseselt või kaudselt ühegi finants- või muu hüve andmist ühelegi isikule viisil, millega rikutaks või millest tulenevalt klient või tema esindajad rikuksid rahvusvahelisi või riiklikke korruptsioonivastaseid seadusi.
- 24.3 Tamija kinnitab, et täidab viivitamata klienti iga mõistliku taotluse täiendada teabe saamiseks tamija ja tema äritegevuse kohta, näiteks klienti poolt esitatavad kolmanda isiku taustakontrolli tegemise küsimustikud, ning et tema vastused neile taotlustele (ja nendes antavad kinnitused) on täielikud ja täpsed.
- 24.4 Tamija järgib alati tamija ja litsentsiaadi kehtivat käitumisreeglistikku.
- 24.5 Lepinguga seoses kinnitab kumbki pool, et ta ei ole teinud ega kavatses teha järgmist: hinna kindlaksmääramine, pakkumismahhinatsioonid, turu jagamine, tootmismahtu piiramine, ebaseaduslikud hinnateabe vahetamise kokkulepped ega muud toimimud, mis rikuvad kohaldatavat konkurentsiõigust.
- 24.6 Kumbki pool järgib seoses lepinguga kõiki kohaldatavaid sanktsioone, impordi, reimpordi, ekspordi ja reeksporti reguleerivad seadusi ja määrusi. Kumbki pool ei ole kohustatud tegema lepingu kohaselt midagi, millega rikutaks kohaldatavat õigust.
- 24.7 Tamija rakendab meetmeid ja järgib kohaldatavaid keskkonna-, sotsiaal- ja juhtimise (ESG) alaseid seadusi ja eeskirju, haldab ESG-ga seotud riske ning täidab ESG-ga seotud sertifitseerimisnõudeid, sealhulgas ELi õigusaktides ning Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) poolt kehtestatud nõudeid. Tamija peab viivitamatult ja vastutustundlikult reageerima klienti taotlustele saada teavet või andmeid mis tahes ESG-küsimuste kohta seoses käesoleva lepinguga ning teavitama klienti mis tahes ESG-juhtumitest, mis võivad mõjutada tamija tegevust käesoleva lepingu raames.
- 25 EUROOPA LIIDU METSAD EELNEVA RAADAMISE MÄÄRUS (MÄÄRUS (EL) 2023/1115) („EUDR“)**
- 25.1 **Õigusnõuetele vastavus ja kinnitused.** Tamija tagab, et kõik ELi metsade raadamise määruse (määrus (EL) 2023/1115, „EUDR“) reguleerimisalasse kuuluvad tooted või kaubad ja kõik nendega seotud tegevused vastavad täielikult EUDRI nõuetele. Tamija tagab ja kinnitab, et kõik kliendile tarnitud turule sisenevad tooted, mis kuuluvad EUDRI reguleerimisalasse: (a) on hangitud aladelt, mis ei ole pärast 31. detsembrist 2020 olnud metsade raadamise või metsade seisundi halvenemise objektiks; ja (b) on toodetud täielikus kooskõlas kõigi tootjariigi kohaldatavate õigusaktidega, sealhulgas, kuid mitte ainult, maakasutusala-, keskkonnakaitsesealaste-, tööõigusala- ja inimõigusala õigusaktidega.
- 25.2 **Tamija kohustused.** Ilma et see piiraks EUDR ja/või sellega seotud rakendusaktide (mis võivad aeg-ajalt muutuda) täielikku kohaldamisala, kohustub tamija: i) hoidma toimivana EUDR nõuetega kooskõlas oleva hoolsuskohustuse süsteemi ja esitama klienti kirjalikul taotlusel kõik nõutavad dokumendid, sealhulgas hoolsusdeklaratsiooni, geolokatsioonid, seaduslikkuse tõendi ja tarneahela jälgitavuse raporti aluspunktist looptooteni; ii) tagama EUDR-i kohaste teadete ja deklaratsioonide õigeaegse esitamise ning säilitama kõiki EUDR-i või kohaldatava õiguse alusel nõutavaid andmeid ja dokumendid; iii) tagama, et tarneahela eelnevad etapid (enne tarnimise jõudmist) vastavad EUDR-i nõuetele; iv) tegema täielikku ja õigeaegset koostööd EUDR-iga seotud auditites, inspekteerimistes või uurimistes; v) esitama iga-aastaselt ja nõudmise korral teavet EUDR-i nõuetele vastavuse kohta, sealhulgas vastama vastavuskontrolli küsimustele; vi) teavitama klienti viivitamatult mis tahes tegelikust või potentsiaalselt mittevastavusest, riskidest või olulistest muudatustest varem esitatud teabes; vii) tegema klientiga täielikku koostööd kõigi mittevastavuste kõrvaldamiseks või riskide maandamiseks vajalike parandusmeetmete rakendamisel.
- 25.3 **Õiguskaitsvahendid mittevastavuse korral.** Käesoleva punkti rikkumise, piisavate tõendite esitamata täitmise või mittevastavuse olulise riski korral võib klient: i) peatada või lõpetada käesoleva lepingu viivitamatult ilma tamija ees vastutust võtmata; ii) nõuda tamijalt mõistliku aja jooksul tamija kulul parandusmeetmete rakendamist, mille täitmata jätmisel võib klient viivitada mis tahes mõjutatud tarne eest tasumisega; iii) kasutada punktis 10.3 sätestatud õiguskaitsvahendeid; ja/või iv) nõuda tamijalt hüvitist kõikide kahjude, kulude, trahvide, karistuste või kahjutasude eest, mis on tekkinud tamijapoolse rikkumise või mittevastavuse tõttu.
- 25.4 **Kahjude hüvitamine.** Tamija hüvitab kliendile, tema sidusettevõtetele ja nende vastavatele juhtidele, direktoritele, töötajatele ja esindajatele kõik nõuded, kohustused, kahjud, kulud ja väljaminekud (sh õigusabikulud), mis tulenevad tamija poolt käesoleva punkti rikkumisest või EUDR-i nõuete täitmata jätmisest seoses käesoleva lepingu alusel tarnitud toodetega.
- 26 ÜLDISED TINGIMUSED**
- 26.1 **Kehtimajäämine.** Lepingu lõppemine või lõpetamine mis tahes põhjusel ei mõjuta selle lepingu sätete jõustumist ega kehtivuse jätkumist, kui see on sõnaselgelt või kaudselt ette nähtud jõustumata või jätkuma pärast lepingu lõppemist.
- 26.2 **Täiendav kinnitus.** Pooled vormistavad ja esitavad lisadokumendid ja teevad lisatoimingud, mis võivad olla lepinguga kavandatud küsimuste ja tehingute täielikus jõustumiseks mõistlikkuse piires nõutavad.
- 26.3 **Loobumine.** Kui pool ei jõusta või kasuta lepingus sätestatud tingimust või õigust mis tahes ajal või perioodi vältel, ei tähenda see sellest tingimusest või õigusest loobumist ja see ei mõjuta mingil moel poole õigust seda tingimust või õigust hiljem jõustada või kasutada. Lepingust tulenevast õigusest või õiguskaitsvahendist loobumine on kehtiv üksnes siis, kui see on vormistatud kirjalikult.
- 26.4 **Muudatused.** Lepingu muudatused ei jõustu enne, kui need on kirjalikult vormistatud ja volitatud esindajad on need poole nimel allkirjastanud.
- 26.5 **Õigused ja õiguskaitsvahendid.** Poole lepingust tulenevad õigused ja õiguskaitsvahendid täiendavad, mitte ei välista seadusega ettenähtud õigusi ja õiguskaitsvahendeid.

- 26.6 **Lepingu terviklikkus.** Leping sisaldab kõiki poolte poolt lepingu objektiga seoses kokku lepitud tingimusi ja asendab kõik poolte varasemad suulised ja kirjalikud kokkulepped.
- 26.7 **Eraldatavus.** Lepingu iga sätte on eraldatav ja teistest sätetest eraldiseisev.
- 26.8 **Kolmandate isikute õigused.** Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, ei anta lepinguga ühtegi õigust ühelegi isikule peale poolte ning ühelgi isikul peale poolte ei ole õigust lepingu ühtegi sätet jõustada.
- 26.9 **Teated.** Kõik lepingu kohaselt esitatavad teated ja muu suhtlus peab olema kirjalik ning need võib edastada e-posti teel, tingimusel et käesolevate tingimuste lõpetamis-, muutmis- ja loobumissätete alusel esitatavad teated kehtivad üksnes juhul, kui need edastatakse isiklikult tähtitud postiga (või samase muu teenusega) või kulleriga adressaadi registreeritud asukohta või põhitegevuskohta ja need on adresseeritud õigusosakonnale. Teade loetakse kätte saaduks, kui see on isiklikult üle antud või kulleri poolt üle antud või kui teade saadeti tähtitud postiga (või samase muu teenusega) 3 (kolm) päeva pärast saatmist.
- 26.10 **Isikuandmete kaitse.** Klient kogub ja töötleb tarnija ja tema töötajate kontaktandmeid, tehinguajalugu, makseandmeid, tööhõiveteavet ja muid vajalikke isikuandmeid lepingute sõlmimiseks ja täitmiseks ning samuti seaduslikel äriistel eesmärkidel, sealhulgas ärisuhete säilitamiseks, kokkulepitud toodete või teenuste pakkumise hõlbustamiseks, maksete arveldamiseks, tarnija suhtes teatavate kontrollide tegemiseks, (pettustevastastel või muudel põhjustel) auditeerimise eesmärgil ja sisehindamiseks. Nende eesmärkide täitmiseks võib klient jagada tarnija isikuandmeid oma grupi teiste liikmetega ja enda teiste teenusepakkujate, tarnijate või äripartneritega nii ELis/EMPs kui ka väljaspool. Klient käsitleb tarnija isikuandmeid konfidentsiaalsetena, kaitseb neid sobivate turvameetmetega ja säilitab neid ainult seni, kuni seadused seda võimaldavad, pärast mida need kustutatakse. Kliendi privaatsuseeskirjad leiata aadressilt [global.policies \(carlsberggroup.com\)](https://global.policies.carlsberggroup.com) ja <https://saku.ee/et/privaatsuspoliitika> Tarnija võib igal ajal nõuda kliendilt lisateavet tarnija isikuandmete töötlemise kohta ja taotleda nende parandamist, kustutamist või töötlemise piiramist. Selleks tuleb võtta ühendust aadressil estonia.privacy@carlsberg.com Kui tarnijal on kaebusi selle kohta, kuidas klient tarnija isikuandmeid töötleb, peab ta võtma ühendust kliendiga enne, kui pöördub andmekaitseasutuse poole.
- 27 KOHALDATAV ÕIGUS**
- 27.1 Lepingut ja kõiki lepingust tulenevaid või sellega seotud lepinguväliseid kohustusi reguleerivad Eesti Vabariigi seadused.
- 27.2 Lepingu suhtes ei kehti ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta.
- 27.3 Pooled nõustuvad vaidluste lahendamisel Eesti Vabariigi kohtualluvusega, alustades Harju Maakohust Tallinnas, välja arvatud juhul, kui pooled võivad algatada keelu-, kohtu- või täitemenetluse mis tahes pädeva jurisdiktsiooni kohtus.